

D

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN AUSDRÜCKLICHE
BEGRENZTE GARANTIE

1.0.0 Garantie
BELGROVE S.p. Z.O.O. gewährt für alle neuen Teile eine Garantiezeit nach der Norme in Kraft, wie aus den Bedingungen und Fristen laut den Absätzen 1.0.0 und 5.0.0 der vorliegenden Garantie hervorgeht. Die Garantieleistung besteht im Ersatz von unbrauchbaren oder gebrauchsuntauglichen Teilen infolge eines nachweisbaren und anerkannten Baufehlers; der Versand erfolgt ab BELGROVE S.p. Z.O.O.. an den Lieferhändler bzw. Liefergroßhändler. Die unter Garantie ersetzten schadhafte Teile gehen in den Besitz von BELGROVE S.p. Z.O.O.. über

2.0.0 Ausschluss
Die von BELGROVE S.p. Z.O.O. gewährten Garantieleistungen gelten nicht:
a. für Teile, die bei Motorrädern mit Einsatz in Rennsportveranstaltungen jeglicher Art verwendet werden;
b. für Teile, die bei Leih-Motorrädern verwendet werden;
c. für Teile, die durch den normalen Betrieb verschleißgefährdet sind (Schalldämmungsmaterial, Dichungen u. andere Gummiteile);
d. für Schäden, die durch Oxydation oder Witterungseinflüsse bedingt sind;
e. bei unsachgemäßem Gebrauch bzw. Mißbrauch des Bauteils oder des Motorrads durch den Eigentümer oder Benutzer;
f. bei unerlaubten Änderungen oder bei Änderungen, die nicht durch Personal in Vertretung von BELGROVE S.p. Z.O.O.vorgenommen wurden
g. Mögliche Schäden, die durch das Entfernen des dB-Lillers verursacht wurden.

3.0.0 Verpflichtungen des Käufers
Damit die allgemeinen Garantiebedingungen gültig bleiben, sind folgende Hinweise zu beachten:
a. die steuerliche Quittung mit dem Einkaufsnachweis des Teiles ist aufzubewahren;
b. eventuelle Defekte sind BELGROVE S.p. Z.O.O. binnen 2 (zwei) Monaten ab dem Zeitpunkt, an dem diese Defekte entdeckt wurden bzw. bei normaler Benutzung hätten entdeckt werden müssen, mitzuteilen. Beim Erhalt dieser Erklärung muß der Verkäufer nach seiner Wahl, sofern der Defekt von den Richtlinien der vorliegenden Garantie abgedeckt wird - die defekten Teile vor Ort reparieren
- sich die Ware oder die Teile der defekten Ware zur Reparatur schicken lassen
- die defekten Teile ersetzen;
c. Den Teil sachgemäß behandeln und die normalen Wartungsarbeiten durchführen

4.0.0 Beschränkungen
Die normalen Garantiebedingungen gelten in folgenden Fällen nicht:
a. Die Teile weisen durch Unfälle, Unachtsamkeit oder Überbelastung verursachte Schäden auf

28

F

CONDITIONS GENERALES DE GARANTIE LIMITEE

1.0.0 Garantie.
Toutes les pièces fabriquées par BELGROVE S.p. Z.O.O. sont couvertes par une garantie selon la normative en cours, comme indiqué dans les conditions mentionnées aux paragraphes 1.0.0 et 5.0.0 de la présente notice. La garantie est limitée au remplacement des pièces qui auront été reconnues défectueuses ou inutilisables, en terme de matériau ou de fabrication, dans notre usine BELGROVE S.p. Z.O.O.. et par nos services techniques. Les pièces défectueuses remplacées pendant la période de garantie deviennent obligatoirement la propriété de BELGROVE S.p. Z.O.O..

2.0.0 Exclusion
La garantie consentie par BELGROVE S.p. Z.O.O. ne s'applique pas aux :
a. pièces fournies pour des moto utilisées dans des compétitions sportives de quelque nature que ce soit;
b. pièces utilisées sur des moto de location;
c. pièces ayant subi une usure normale (matériau de fonoabsorption, joint et autres pièces en caoutchouc);
d. défauts dus à une oxydation ou aux conditions atmosphériques;
e. mauvais usage de la pièce ou de la moto par le propriétaire et/ou le monteur
f. modifications non autorisées ou modifications effectuées par un personnel non agréé par BELGROVE S.p. Z.O.O..
g. Pour dégâts éventuels survenus suite au démontage du réducteur de bruit (db-killer)

3.0.0 Obligations de l'acheteur
Pour bénéficier de la garantie, l'acheteur doit obligatoirement :
a. Conserver l'original de la facture d'achat
b. Communiquer les défauts éventuels à BELGROVE S.p. Z.O.O. dans les 2 (deux) mois de la découverte du défaut. Dès réception de ladite déclaration, le vendeur devra, au choix, si le défaut est couvert par les dispositions de la présente garantie, soit - réparer sur place les pièces défectueuses - se faire réexpédier la marchandise ou les pièces défectueuses pour les réparer - remplacer les pièces défectueuses;
c. Utiliser la pièce correctement et effectuer un entretien normal.

26

INDICE - INDEX - INHALTSVERZEICHNIS - INDICE

Disegno tecnico/Technical drawing/Eclaté
Technische Zeichnung/Despiece

pag. 6

Lista dei componenti/List of components
Liste des composants/Inhaltsverzeichnis
Lista de componentes

pag. 10

PESO/WEIGHT/POIDS/GEWICHT

pag. 11

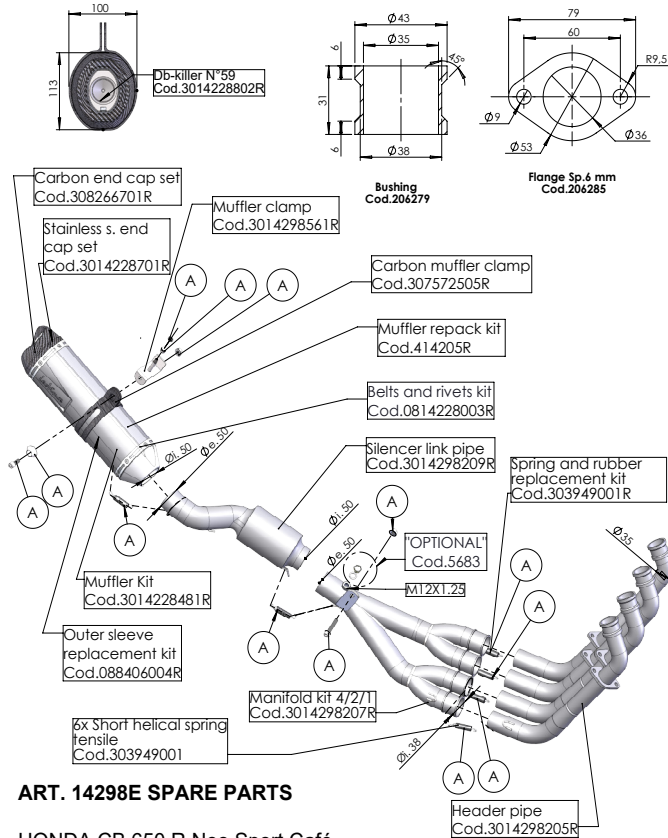
Istruzioni di montaggio
Fitting instructions
Notice de montage
Montageanleitungen
Instrucciones de montaje

pag. 12
pag. 14
pag. 16
pag. 18
pag. 20

Garanzia
Warranty
Garantie
Garantie
Garantía

pag. 22
pag. 24
pag. 26
pag. 28
pag. 30

5

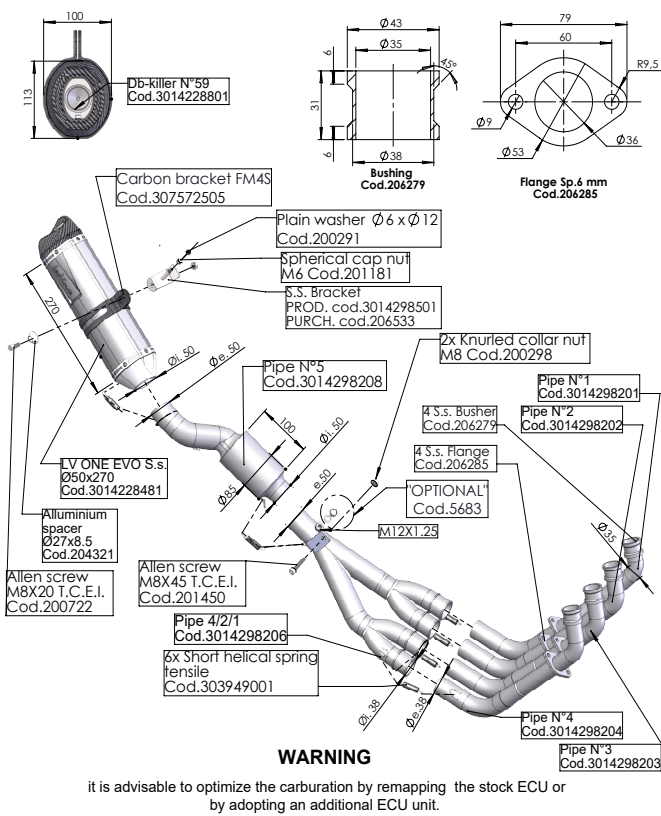


ART. 14298E SPARE PARTS

HONDA CB 650 R Neo Sport Café
(also fits 35 kW versions) (Fitting with original under cowl requires optional kit LeoVince Art.80004)

Ⓐ FITTING KIT Cod. 3014298601R

7

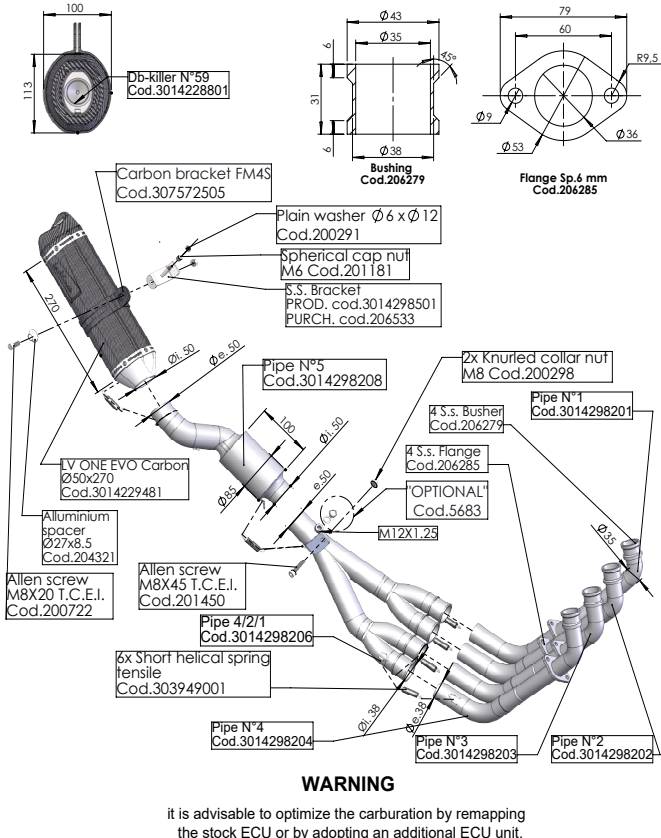


ART. 14298E

HONDA CB650 R Neo Sport Café
(also fits 35 kW versions) (Fitting with original under cowl requires optional kit LeoVince Art.80004)

FULL SYSTEM 4/2/1 - LV ONE EVO - STAINLESS S.

6



ART. 14299E

HONDA CB650 R Neo Sport Café
(also fits 35 kW versions) (Fitting with original under cowl requires optional kit LeoVince Art.80004)

FULL SYSTEM 4/2/1 - LV ONE EVO - CARBON

8

4.0.0 Limites
Les conditions générales de garantie cessent automatiquement dans les cas suivants :
a. Les défauts des pièces proviennent d'accidents, de mauvais usage, d'un manque d'entretien ou de surcharges;
b. Utilisation des motos, sur lesquelles lesdites pièces sont montées, de manière non conforme;
c. L'entretien des motos, sur lesquelles lesdites pièces sont montées, n'est pas fait selon les modalités indiquées dans la notice d'emploi et d'entretien;
d. Pièces exclues comme indiqué au paragraphe 2.0.0 de la présente garantie;
e. Pièces exclues par négligence du propriétaire et non observation des obligations spécifiées au paragraphe 3.0.0 de la présente garantie.

5.0.0 Responsabilité
BELGROVE S.P. Z.O.O. décline toute responsabilité pour tout dégât au silencieux ou à l'enveloppe extérieure causé par un non-entretien. BELGROVE S.p. Z.O.O. est dégagé de toutes responsabilités et obligations en cas d'accidents éventuels sur les personnes ou objets qui proviendraient de l'utilisation des produits fournis, même lors du montage et des contrôles y afférents. Les retards éventuels pour la réparation ne donneraient pas lieu pour l'acheteur à des dommages et intérêts ni à une prorogation de garantie. Les frais de transport éventuels sont à la charge de l'acheteur, ainsi que les frais de contrôle sur place ayant été demandés et acceptés par BELGROVE S.p. Z.O.O..

La garantie
consentie au paragraphe 1 (ainsi que les exclusions et les limites mentionnées aux paragraphes 2.3 et 4) constitue l'unique garantie donnée par BELGROVE S.p. Z.O.O., lequel en conséquence remplace tout autre terme de loi. BELGROVE S.p. Z.O.O. se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations sur des dispositifs et/ou pièces, sans aucune obligation d'effectuer lesdites modifications sur les pièces déjà vendues. L'acheteur reconnaît qu'en cas de litiges avec BELGROVE S.p. Z.O.O., seules les Autorités Judiciaires du Tribunal de Warsaw-Poland seront compétentes.

5.1.0 BELGROVE S.p. Z.O.O.
décline expressément toute garantie implicite de commercialisation et d'aptitude pour un emploi déterminé et décline toutes responsabilités en cas de dommages accidentels et consécutifs ou pour toute autre perte faisant suite à l'usage desdites pièces, produits et/ou composants.

27

4.0.0 Limitations
The general conditions of guarantee are cancelled in the following cases:
a. If components returned exhibit defects resulting from accidents, careless use, or abuse.
b. If the motorcycle to which the components have been fitted has been used in an unauthorised fashion
c. If the motorcycle to which the parts have been fitted has not been maintained in accordance with factory recommdations.
d. Where parts excluded as indicated in paragraph 2.0.0 of this guarantee
e. Where parts excluded because of negligence of a proprietor who has failed to respect the specific obligations mentioned in paragraph 3.0.0 of the present guarantee

5.0.0 Responsibility
BELGROVE S.P. Z.O.O. declines all responsibility for any damage to the silencer or to the outer casing caused by a non-maintainance of the product. BELGROVE S.p. Z.O.O. is not responsible for incidents which may arise and causes harm to persons or things while the product in question is being used or as a result of use or causes arising from use of the same even during testing. Defect and delays in repair do not give the user a right to compensation, or extension of the guaranty. The cost of transport to return the goods to the factory are to be born by the Buyer, as well as the possible costs of inspection requested by him and accepted by BELGROVE S.p. Z.O.O..

The guaranty
offered in paragraph 1 above (with the exclusions and limitations listed in paragraph 2.0.0, 3.0.0 and 4.0.0) constitutes the only guaranty offered by BELGROVE S.p. Z.O.O., which to all intense replaces any other legal remedy. BELGROVE S.p. Z.O.O. reserves to itself the right of modifying and improving any product, without having to modify similar products which have already been sold. The Buyer recognises that in the case of the dispute with BELGROVE S.p. Z.O.O., the competent legal authority will be judiciary of the Court of Warsaw-Poland.

5.1.0 BELGROVE S.p. Z.O.O.
explicitly offers no guaranty implicit or stated, that the goods are suitable or saleable for a particular application, and declines all responsibility for accidental damage or consequent damage or any other loss deriving from the use of these parts, products, or components.

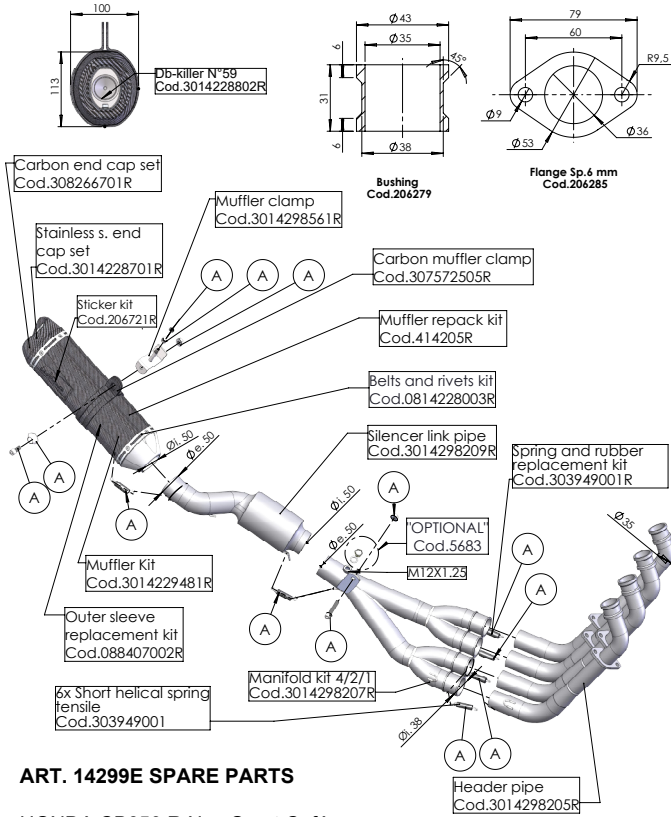
25

GENERAL CONDITIONS OF GUARANTEE
EXPLICITLY LIMITED GUARANTEE

1.0.0 Guarantee
BELGROVE S.p. Z.O.O. guarantees all the new parts supplied for according to the Directive in force, as per the terms and conditions indicated in paragraph 1.0.0 and 5.0.0 of the present guarantee.
Our guarantee compromises replacement of components which can not be used, or suffer from manufacturing defects, which are returned to us at BELGROVE S.p. Z.O.O. Components replaced under guarantee become property of BELGROVE S.p. Z.O.O..

2.0.0 Exclusion
The guaranty offered by BELGROVE S.p. Z.O.O. is not applicable:
a. to components fitted to motorcycles used for sport or any other competition
b. to components fitted to motorcycles used for hire
c. to components suffering from wear and tear as part of their normal function (sound-deadening material, seals and other rubber parts);
d. defects resulting from oxidation or the action of atmospheric agents
e. incorrect use or abuse of the component or the motorcycle by the proprietior or the user
f. unauthorised modifications carried out by personnel not representing BELGROVE S.p. Z.O.O.
g. Possible damages caused by the removal of noise damper muffler insert (dbkiller/ baffle).

3.0.0 Buyer obligations
In order to keep this guarantee valid, you should respect the following:
a. retain the receipt to prove the date of purchase
b. inform BELGROVE S.p. Z.O.O. within two months of the date when the defect is discovered or should have been discovered using due diligence. On receipt of such a claim, and if the defect is covered by the present guarantee, the dealer should , according to the circumstances:
- inspect the defective goods in situ,
- have the affected goods sent to him for inspection,
- replace the defective goods.
c. use the product in the correct fashion and carry out normal maintenance.



ART. 14299E SPARE PARTS

HONDA CB650 R Neo Sport Café
(also fits 35 kW versions) (Fitting with original under cowl
requires optional kit LeoVince Art.80004)

Ⓐ FITTING KIT Cod. 3014298601R

LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - LISTE DES COMPOSANTS
VERPACKUNGSIINHALT - LISTA DE COMPONENTES

ITALIANO 1 - Silenziatore 2 - Collettore N°1/N°2/N°3/N°4 3 - fascetta FM4S 4 - Collettore 4/2/1 5 - Collettore 6 - Kit minuteria 7 - Staffa	ACCIAIO INOX cod. 3014228481 cod. 3014298201/2/3/4 cod. 307572505 cod. 3014298206 cod. 3014298208 cod. 3014298601 cod. 3014298501	CARBONIO cod. 3014229481 cod. 3014298201/2/3/4 cod. 307572505 cod. 3014298206 cod. 3014298208 cod. 3014298601 cod. 3014298501
ENGLISH 1 - Muffler 2 - Link pipe N°1/N°2/N°3/N°4 3 - clamp FM4S 4 - Link pipe 4/2/1 5 - Link pipe 6 - Fitting kit 7 - bracket	STAINLESS S. cod. 3014228481 cod. 3014298201/2/3/4 cod. 307572505 cod. 3014298206 cod. 3014298208 cod. 3014298601 cod. 3014298501	CARBON FIBER cod. 3014229481 cod. 3014298201/2/3/4 cod. 307572505 cod. 3014298206 cod. 3014298208 cod. 3014298601 cod. 3014298501
FRANCAIS 1 - Silencieux 2 - Tube de raccord N°1/N°2/N°3/N°4 3 - Collier FM4S 4 - Tube de raccord 4/2/1 5 - Tube de raccord 6 - Kit de fixation 7 - Patte	ACIER INOX cod. 3014228481 cod. 3014298201/2/3/4 cod. 307572505 cod. 3014298206 cod. 3014298208 cod. 3014298601 cod. 3014298501	CARBONE cod. 3014229481 cod. 3014298201/2/3/4 cod. 307572505 cod. 3014298206 cod. 3014298208 cod. 3014298601 cod. 3014298501
DEUTSCH 1 - Endschalldämpfer 2 - VerbindungsrohrN°1/N°2/N°3/N°4 3 - Halteschelle FM4S 4 - Verbindungsrohr 4/2/1 5 - Verbindungsrohr 6 - Haltesatz 7 - Halter	EDELSTHAL cod. 3014228481 cod. 3014298201/2/3/4 cod. 307572505 cod. 3014298206 cod. 3014298208 cod. 3014298601 cod. 3014298501	CARBON cod. 3014229481 cod. 3014298201/2/3/4 cod. 307572505 cod. 3014298206 cod. 3014298208 cod. 3014298601 cod. 3014298501
ESPAÑOL 1 - Silenciador 2 - Tubo de conexión N°1/N°2/N°3/N°4 3 - abrazadera 4 - Tubo de conexión 4/2/1 5 - Tubo de conexión 6 - Kit de montaje 7 - Soporte	ACERO INOX cod. 3014228481 cod. 3014298201/2/3/4 cod. 307572505 cod. 3014298206 cod. 3014298208 cod. 3014298601 cod. 3014298501	CARBONO cod. 3014229481 cod. 3014298201/2/3/4 cod. 307572505 cod. 3014298206 cod. 3014298208 cod. 3014298601 cod. 3014298501

c. La manutenzione dei motocicli, su cui detti particolari sono montati non è eseguita secondo le modalità esposte nel libretto di uso e manutenzione;
d. Parti escluse come indicato nel paragrafo 2.0.0 della presente garanzia;
e. Parti escluse per negligenza del proprietario all'osservanza delle obbligazioni specificate nel paragrafo 3.0.0 della presente garanzia.

5.0.0 Responsabilità
La BELGROVE S.P. Z.O.O. declina ogni responsabilità qualora una mancata manutenzione arrechi danni al silenziatore o all'involucro esterno.
La BELGROVE S.p. Z.O.O. è esonerata da ogni responsabilità ed obbligazione per qualsiasi incidente alle persone o alle cose che possano comunque verificarsi per o durante l'uso d ei prodotti forniti e per cause o in dipendenza dei medesimi, anche durante l'eventuale collaudo.
Eventuali difettosità o ritardi nella riparazione non danno diritto al Compratore a rirsarcimento di danni né a proroga di garanzia. Eventuali spese di trasporto sono da considerare a carico del Compratore, come pure le spese di sopralluogo da lui richiesto ed accettato dalla BELGROVE S.p. Z.O.O..

La garanzia
offerta ai sensi del precedente paragrafo 1 (con le esclusioni e le limitazioni di cui ai paragrafi 2.3 e 4) costituisce l'unica garanzia offerta da BELGROVE S.p. Z.O.O., la quale pertanto sostituisce ad ogni effetto qualsiasi altro rimedio di legge.
La BELGROVE S.p. Z.O.O. si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a qualsiasi particolare, senza obbligo di effettuare tali modifiche sui particolari già venduti. Il Compratore riconosce che per eventuali controversie nei confronti della BELGROVE S.p. Z.O.O. sarà esclusivamente competente l'Autorità Giudiziaria del Foro di Warsaw - poland.

5.1.0 La BELGROVE S.p. Z.O.O.
declina espressamente qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità ed idoneità per un determinato fine e declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni accidentali e conseguenti o per qualsiasi altra perdita derivante dall'uso di queste parti, prodotti e/o componenti.

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA
GARANZIA ESPLICITA LIMITATA

1.0.Garanzia
La BELGROVE S.P. Z.O.O. garantisce tutti i particolari nuovi in accordo alla Normativa vigente come da termini e condizioni indicate nei paragrafi 1.0.0 e 5.0.0 della presente garanzia. La garanzia consiste nella sostituzione di particolari inutilizzabili o inefficienti per difetto di fabbricazione accertato e riconosciuto franco stabilimento BELGROVE S.p. Z.O.O.. I particolari difettosi sostituiti in garanzia diventano di proprietà della BELGROVE S.p. Z.O.O..

2.0.0 Esclusione
La garanzia offerta da BELGROVE S.p. Z.O.O. non è applicabile:
a. per particolari utilizzati su motocicli impegnati in competizioni sportive di qualsiasi tipo;
b. per particolari utilizzati su motocicli impegnati in servizio di noleggio;
c. per particolari soggetti ad usura a seguito del loro normale funzionamento (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma);
d. per difettosità derivate da ossidazione o da azioni degli agenti atmosferici;
e. uso improprio o abuso del particolare o del motociclo da parte del proprietario e/o operatore;
f. modifiche non autorizzate o modifiche effettuate da personale non rappresentante la BELGROVE S.p. Z.O.O..
g. per eventuali danni causati dalla rimozione del dispositivo di abbattimento del rumore (db-killer)

3.0.0 Obblighi del compratore
Al fine di mantenere valide le condizioni generali di garanzia, devono essere osservate le seguenti indicazioni:
a. Disporre del documento fiscale comprovante l'acquisto del particolare;
b. Comunicare eventuali difetti alla BELGROVE S.p. Z.O.O. entro 2 (due) mesi dal momento in cui detti difetti sono scoperti o avrebbero dovuto essere scoperti usando la normale diligenza. All'atto del ricevimento di tale dichiarazione, il venditore dovrà, a sua scelta, se il difetto è coperto dalle disposizioni della presente garanzia, - riparare in loco le merci difettose - farsi rispedire la merce o le parti della merce difettosa per ripararle - sostituire le merci difettose;
c. Utilizzare il particolare in modo corretto ed effettuare la normale manutenzione.

4.0.0 Limitazioni
Le condizioni generali di garanzia vengono a cessare nei seguenti casi:
a. I particolari manifestano difetti derivanti da sinistri, incuria e sovraccarichi;
b. Utilizzo dei motocicli, su cui detti particolari sono montati, in modo non conforme;

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

LISTA DEI COMPONENTI FORNITI:
Fare riferimento alla distinta componenti ed al disegno del prodotto presenti in questo libretto.

ATTENZIONE:
prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la temperatura superficiale del blocco motore e dell'impianto di scarico sia tale da non procurare danni all'operatore e/o alle parti non resistenti al calore (carene, tubazioni, guaine ecc.).

INSTALLAZIONE:

- Se presente, asportare lil puntale sottomotore Honda opzionale e scollegare la sonda Lambda dall'impianto di scarico originale.
- Rimuovere tutto l'impianto di scarico originale. Rimuovere solamente il silent block sinistro di sostegno al collettore (si toglie con le mani, liberato dalla rimozione del collettore).
- Calzare le flange nella posizione corretta e serrare le viti rispettando la coppia di serraggio indicata dalla casa costruttrice.
- Calzare i collettori primari, verificare il loro corretto orientamento e fissarli alle flange con le molle in dotazione.
- Inserire i collettori secondari nei collettori primari precedentemente montati e fissarli con le molle in dotazione.
- Inserire il collettore finale nei collettori secondari precedentemente montati e vincolarlo con le molle in dotazione.
- Fissare la staffa di sostegno del collettore al telaio mediante la minuteria in dotazione.
- Rimuovere la copiglia come da immagine 1 e sfilare il perno originale. Inserire la staffa cod. 206533 fissandola con rondella e dado a testa cieca M6 di nostra fornitura.



9. Introducir el silenciador en el colector final, comprobar la correcta orientación y vicularlo con el muelle restante en dotación.

10. Calzar la abrazadera en el silenciador y vincularla al soporte en inox montado precedentemente, utilizando los accesorios en dotación (ver despiece adjunto).

11. Conectar la sonda Lambda al silenciador del escape "LeoVince", atornillando la unión en el correspondiente punto situado en el colector final.

12. Controlar el apretado de los bulones, poner el motor en marcha, aguardar algunos minutos hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento y comprobar que no haya fugas de gas.

13. Si está presente, vuelva a ensamblar la quilla Honda opcional.

14. Si el montaje se ha efectuado correctamente, los espacios ocupados por los colectores no deberán interferir con piezas del motor (radiador, base, carenas, etc.).

ADVERTENCIA:
Durante los primeros Km. de empleo, el silenciador del escape sufrirá unos asentamientos y es posible que se comprueben mínimos escapes de gas. Después de un recorrido de aproximadamente 100 km. es necesario efectuar un control del apretado de todos los tornillos.

REGLAJE:
La puesta a punto de este silenciador ha sido efectuada en la Fabrica Leovince sobre un banco de pruebas electrónico, con un vehículo en perfecto estado de uso y regulaciones standard.

MANTENIMIENTO:
Verificar periódicamente las uniones del silenciador y todos los elementos que puedan deteriorarse con el uso (material fonoabsorbente, guarniciones y otras piezas en goma) y sustituirlas periódicamente.Para la limpieza del silenciador se puede utilizar gasolina, gasóleo y alcohol. No se puede utilizar solventes de ningún tipo. Un eventual cambio del color del silenciador es normal con el uso y depende de la naturaleza de los materiales y del calor.

ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDA cualquier modificación y/o manipulación del silenciador de escape; en caso de realizarse, BELGROVE S.p. Z.O.O. declina cualquier responsabilidad que pueda derivar de vicios, defectos y mal funcionamiento del producto manipulado y/o modificado.

Aconsejamos de efectuar el montaje cam el ayuda de un especialista

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

LISTA DE COMPONENTES SUMINISTRADOS:

Comprobar la lista de componentes con el dibujo del producto presente en este manual.

PRECAUCIONES:Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del silenciador del escape no pueda causar daños al operario y/o a las piezas que no resisten el calor (carenas, tuberías, vainas etc.).

MONTAJE:

1. Si está montada, retirar la quilla Honda opcional y desconectar la sonda Lambda del sistema de escape original.
2. Desmontar completamente el escape original.
3. Calzar las bridas en la posición correcta y apretar los tornillos, respetando el par de torsión indicado por la casa fabricante.
4. Calzar luego los colectores primarios, comprobar su correcta orientación y fijarlos a las bridas con los muelles en dotación.
5. Introducir los colectores secundarios en los colectores primarios previamente instalados y asegurarlos con los resortes suministrados.
6. Introducir el colector final en los colectores primarios montados precedentemente y vincularlo con los muelles en dotación.
7. Fijar el soporte del colector al bastidor de la motocicleta con el tornillo suministrado.
8. Retire la chaveta como se muestra en la imagen y retire el pivote original. Insertar el soporte código 206533 y fijarlo con la arandela y la tuerca de sombrero M6 suministrada.



MONTAGEANLEITUNGEN

BESTANDTEILE-LISTE:

Maßgeblich ist die in diesem Heft enthaltene Komponentenliste und die Zeichnung des Produktes.

VORSICHTSMASSNAHMEN:Bitte vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung , daß die Oberflächentemperatur der Auspuffanlage keine Gefahr für den Benutzer bzw. für die nicht hitzebeständigen Teile (Verkleidungen, Leitungen, Ummantelungen usw.) darstellt.

MONTAGE:

1. Wenn vorhanden, entfernen Sie den optionalen Honda Bugspoiler und demontieren Sie die Lambda-Sonde von der Original-Auspuffanlage.
2. Demontieren Sie die komplette Original-Auspuffanlage.
3. Die Flansche in die richtige Position setzen und die Schrauben gemäß dem vom Hersteller angegebenen Anziehmoment festziehen.
4. Die Primär-Auspuffkrümmer montieren, auf richtige Ausrichtung prüfen und durch die beigefügten Federn an den Flanschen befestigen.
5. Stecken Sie den Sekundär-Auspuffkrümmer in die zuvor montierten Primär-Auspuffkrümmer und sichern Sie diese mit den mitgelieferten Federn.
6. Das finale Verbindungsrohr in den zuvor montierten Sekundär-Auspuffkrümmer einsetzen und mit den beigefügten Federn befestigen.
7. Befestigen Sie die am Sekundär-Auspuffkrümmer angeschweißte Halterung mit der mitgelieferten Schraube am Motorradrahmen.
8. Entfernen Sie den Stift wie im Bild gezeigt und entfernen Sie den ursprünglichen Drehbolzen. Setzen Sie die Halterung Nr. 206533 ein und befestigen Sie ihn mit der mitgelieferten LeoVince-Unterlegscheibe und der Hutmutter M6.



9. Inserire il silenziatore sul collettore finale, verificare il corretto orientamento e vincolarlo con la restante molla in dotazione.

10. Calzare la fascetta sul silenziatore e vincolarla alla staffa in inox precedentemente montata, utilizzando la minuteria in dotazione (vedi illustrazione allegata).

11. Collegare la sonda Lambda all'impianto di scarico "LeoVince", avvitando l'attacco nell'apposito punto posto sul collettore finale

12. Verificare il serraggio della bulloneria, avviare il motore, attendere alcuni minuti che sia raggiunta la temperatura di funzionamento e verificare che non vi siano fughe di gas.

13. Se presente, rimontare il puntale sottomotore originale.

14. Se il montaggio è effettuato correttamente, gli ingombri dei collettori non devono interferire con parti del motore (radiatore, basamento, carene ecc.).

NOTA BENE:

durante i primi km di utilizzo l'impianto di scarico, subirà degli assestamenti ed è possibile che si verifichino minime fughe di gas. Dopo una percorrenza di circa 100 km è necessario effettuare un controllo del serraggio di tutta la bulloneria.

REGOLAZIONE:

la messa a punto di questo silenziatore è stata effettuata nello stabilimento Leovince su banco di prova elettronico con un veicolo in perfetto stato di utilizzo e regolazioni standard.

MANUTENZIONE:

verificare periodicamente gli attacchi del silenziatore e tutti gli elementi che possono deteriorarsi con l'uso (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma) e provvedere alla loro periodica sostituzione. Per la pulizia del silenziatore è possibile utilizzare benzina, gasolio ed alcool. Non possono essere usati solventi di alcun tipo. Un eventuale cambiamento del colore del silenziatore è dato da un utilizzo normale e dipende dalla natura dei materiali e dal calore.

E' VIETATA

ogni modifica o manomissione del silenziatore di scarico; qualora eseguita, la BELGROVE S.p. Z.O.O. declina ogni responsabilità derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

É consigliato per il montaggio l'ausilio di personale specializzato

9. Insert the silencer to the end manifold, verify its correct orientation and secure it with the remaining spring supplied.

10. Fit the strap to the silencer and secure it to the previously assembled stainless steel bracket using the supplied findings (see the enclosed drawing).

11. Connect the Lambda probe to the "LeoVince" exhaust system, by tightening its connection to the proper position on the end manifold.

12. Check the tightening of nuts and bolts. Start the engine, wait a few minutes until the correct running temperature has been reached and check there is no gas leakage.

13. If present, reassemble the original under cowl.

14. If assembly has been correctly undertaken, the overall dimensions of the manifolds should not interfere with the engine parts (radiator, cylinder block, fairings, etc.).

IMPORTANT:

During the first km of running, the exhaust system needs breaking-in; therefore, slight gas leakage might occur. After approximately 100 Km, check all the fasteners.

ADJUSTEMENT:

This silencer has been developed by Leovince on an electronic dynamometer using a vehicle in perfect condition, and in standard trim

MANUTENZIONE:

From time to time, check all the brackets and fasteners, which could be affected by use (sound-deadening material, seals and other rubber parts) and replace them periodically. The silencer may be cleaned using gasoline, diesel oil or alcohol. Absolutely avoid the use of any kind of solvent. It is normal for there to be some discolouration of the silencer, which is the result of heat and the nature of the materials used.

IT IS FORBIDDEN to modify silencers. Whatever form this may take, BELGROVE S.p. Z.O.O. declines any responsibility for defects, problems, or malfunction, arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

We suggest the fitting to be made by professionals

FITTING INSTRUCTIONS

LIST OF SUPPLIED PARTS:

Refer to the list of components and the product drawing included in this booklet.

WARNING:

before carrying out any work on the exhaust, check that its surface has cooled so that it will not damage components, which are not heat-resistant (such as fairing, hoses, rubber sleeves, etc.), or the operator.

INSTALLATION:

1. If present, remove the optional Honda under cowl, and disconnect the Lambda probe from the original exhaust system.
2. Remove the entire original exhaust system. Only remove the left silent block supporting the collector (it can be removed by hand, freed from the removal of the collector).
3. Fit the flanges to the right position, and then tighten the screws by applying the driving torque specified by the manufacturer.
4. Fit the primary manifolds, check their orientation is correct and then secure them to the flanges with the supplied springs.
5. Insert the mid-pipes into the previously installed primary collectors and secure them with the supplied springs.
6. Insert the end manifold into the previously assembled mid-pipes and secure them with the supplied springs.
7. Attach the manifold support bracket to the motorcycle frame using the supplied screw.
8. Remove the pin as shown in the images and remove the original pivot pin. Insert the bracket code 206533 and fasten it with the supplied LeoVince washer and cap-nut M6.



NOTICE DE MONTAGE

LISTE DES PIECES FOURNIES::

Se référer à la liste des pièces et au croquis du produit inclus dans cette notice

ATENCION:

A vant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est bien froid afin d'éviter toute brûlure et toute détérioration aux pièces (carénage, tubes, gaines, etc.).

MONTAGE:

1. S'il est présent, retirez le sabot accessoire d'origine Honda et débranchez la sonde lambda de la ligne d'échappement d'origine.
2. Démontez complètement la ligne d'échappement d'origine. Ne retirer que le silenc-bloc gauche supportant le collecteur (il peut être retiré à la main, libéré de la dépose du collecteur).
3. Placer correctement les brides et serrer les vis en respectant le couple de serrage indiqué par le constructeur.
4. Emboîter ensuite les collecteurs primaires, vérifier leur orientation et les fixer sur les brides à l'aide des ressorts fournis.
5. Insérer les tubes collecteurs secondaires dans les collecteurs primaires déjà installés et fixez-les avec les ressorts fournis.
6. Insérer le tube collecteur final dans les collecteurs secondaires précédemment montés et les fixer à l'aide des ressorts fournis.
7. Fixer la patte de fixation entre l'échappement et le cadre de moto à l'aide de la vis fournie.
8. Retirez la goupille comme indiqué sur l'image et enlevez la goupille de support d'origine. Insérer le support code 206533 et le fixer avec la rondelle et l'écrou borgne M6 LeoVince.



9. Den Schalldämpfer auf das finale Verbindungsrohr setzen, auf richtige Ausrichtung prüfen und durch die letzte beigefügte Feder befestigen.

10. Die Halteschelle auf den Schalldämpfer setzen und sie durch das beigefügte Befestigungsmaterial am zuvor montierten Edelstahl-Bügel befestigen (siehe beiliegende Zeichnung).

11. Die Lambda-Sonde an die "LeoVince"-Auspuffanlage anschließen. Dabei ist der Anschluß in die dafür vorgesehene Aufnahme am Sekundär-Auspuffkrümmer anzuschrauben.

12. Den festen Sitz der Verschraubungen prüfen, den Motor anlassen und kurz danach, sobald die Betriebstemperatur erreicht ist, prüfen, dass kein Gas austritt.

13. Falls vorhanden, montieren Sie den optionalen Honda Bugspoiler.

14. Bei ordnungsgemäßer Montage kommt der Auspuff nicht mit den Motorteilen in Berührung (Kühler, Motorblock, Gehäuse usw.).

ZUR BEACHTUNG:

Während der ersten gefahrenen km fährt sich die gesamte Auspuffanlage ein und es ist möglich, daß sich minimale Gasaustritte bemerkbar machen. Nach etwa 100 km Fahrt müssen alle Schrauben überprüft werden und ggf nachgezogen werden.

EINSTELLUNG:

Die Vergasereinstellung bei der Montage dieses Schalldämpfers wurde im Leovince-Werk auf einem elektronischen Prüfstand mit einem Fahrzeug in perfektem Benutzungs-zustand und mit der vom Werk vorgesehenen Regulierung vorgenommen.

WARTUNG:

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Anschlüsse des Schalldämpfers und alle verschleißanfälligen Elemente (Schalldämmungsmaterial, Dichungen u. andere Gummiteile) und die von Zeit zu Zeit austauschen. Zur Reinigung des Schalldämpfers Benzin, Gasöl oder Alkohol benutzen. Keine Lösemittel verwenden. Eine eventuelle Verfärbung des Schalldämpfers kann beim normalen Gebrauch auftreten und ist kein Grund zur Reklamation

VERBOTEN IST jegliche Veränderung bzw. Eingriffe am Auspuff-Schalldämpfer: bei Zuwiderhandlung lehnt BELGROVE S.p. Z.O.O. jegliche Verantwortung infolge von Schäden, Defekten und mangelnder Funktionsfähigkeit des veränderten Produktes ab.

Wir empfehlen, dass die montage mit der hilfe von spezialisten durchgeführt wird

9. Emboîter le silencieux sur le collecteur final, vérifier son orientation et le fixer à l'aide du ressort restant.

10. Monter le collier de serrage sur le silencieux et le fixer au support en acier inox monté précédemment à l'aide des petites pièces fournies (voir illustration ci-jointe).

11. Brancher la sonde Lambda à l'échappement "LeoVince", en vissant le raccord sur le point spécifique du collecteur final.

12. Vérifier le serrage de la boulonnerie, démarrer le véhicule, attendre quelques minutes que la température de fonctionnement ait été atteinte et vérifier l'absence de fuites de gaz.

13. S'il est présent, remonter le sabot accessoire d'origine Honda.

14. Si le montage a été correctement effectué, les dimensions des collecteurs ne doivent pas interférer avec toute partie du moteur (radiateur, carter cylindre, carènes, etc.).

IMPORTANT:

Pendant les premiers km d'utilisation, l'échappement se positionnera. Il est possible qu'il y ait de légères fuites de gaz. Un contrôle du serrage de tous les boulons doit être fait après 100 km.

REGLAGE:

La mise au point de ce silencieux est faite dans l'usine Leovince sur un banc d'essai électronique avec un véhicule en parfait état de marche et des réglages standards.

ENTRETIEN::

Vérifier périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments susceptibles de s'abîmer avec le temps (matériau de fonoabsorption, joint et autres pièces en caoutchouc) et les remplacer périodiquement. Pour le nettoyage du silencieux, on peut utiliser de l'essence, du gazole ou de l'alcool. Absolument éviter tout type de solvable solvant. Un éventuel changement de couleur du silencieux est dû à une utilisation normale et provient de la nature des matériaux et de la chaleur.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT de modifier le silencieux d'échappement; dans le cas contraire, BELGROVE S.p. Z.O.O. décline toute responsabilité.

Nous conseillons d'effectuer le montage a l'aide personnel specialise